

NOVENA PRAYERS



OUR LADY OF PEÑAFRANCIA

*includes Rosary Prayers, Divino Rostro Novena,
Marian Hymns, Healing Prayers,
and the Peñafrancia Story*



PUBLICATION OF PAG-IRIBANG BIKOLNON (PB)

LITURGY AND FORMATION COMMITTEE 2020.

Prepared especially for Devotees of Our Lady of Peñafrancia.

PenafranciaSanDiego.com

Not for sale, for home use.

Praying the Rosary

The Rosary is a Scripture-based prayer. It begins with the Apostles' Creed, which summarizes the great mysteries of the Catholic faith. The Our Father, which introduces each mystery, is from the Gospels. The first part of the Hail Mary is the angel's words announcing Christ's birth and Elizabeth's greeting to Mary. St. Pius V officially added the second part of the Hail Mary. The Mysteries of the Rosary center on the events of Christ's life. Mysteries are printed on the inside back page.

The repetition in the Rosary is meant to lead one into restful and contemplative prayer related to each Mystery. The gentle repetition of the words helps us to enter into the silence of our hearts, where Christ's spirit dwells. The Rosary can be said privately or with a group.

The Fatima Prayer, after finishing each decade, pray:
"O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of hell, lead all souls to Heaven, especially those who have most need of your mercy."

The Hail Holy Queen (and closing prayers)
Hail, holy Queen, mother of mercy, our life, our sweetness, and our hope. To you we cry, poor banished children of Eve; to you we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn, then, most gracious advocate, your eyes of mercy toward us; and after this, our exile, show unto us the blessed fruit of your womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

V. *Pray for us, O holy Mother of God.*
 R. *That we may be made worthy of the promises of Christ.*

Let us pray:

O God, whose Only Begotten Son, by his life, Death, and Resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life, grant, we beseech thee, that while meditating on these mysteries of the most holy Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ our Lord. Amen.



Mysteries of the Rosary

The Mysteries of the Rosary center on the events of Christ's life. There are four sets of Mysteries: *Joyful*, *Sorrowful*, *Glorious* and--added by Pope John Paul II in 2002--the *Luminous*.

The **Five Joyful Mysteries** are traditionally prayed on the *Mondays, Saturdays, and Sundays of Advent*:

1. The Annunciation
2. The Visitation
3. The Nativity
4. The Presentation in the Temple
5. The Finding in the Temple



The **Five Sorrowful Mysteries** are traditionally prayed on the *Tuesday, Friday, and Sundays of Lent*:

1. The Agony in the Garden
2. The Scourging at the Pillar
3. The Crowning with Thorns
4. The Carrying of the Cross
5. The Crucifixion and Death



The **Five Luminous Mysteries** are traditionally prayed on *Thursdays*:

1. The Baptism of Christ in the Jordan
2. The Wedding Feast at Cana
3. Jesus' Proclamation of the Coming of the Kingdom of God
4. The Transfiguration
5. The Institution of the Eucharist



The **Five Glorious Mysteries** are traditionally prayed on the *Wednesday and Sundays outside of Lent and Advent*:

1. The Resurrection
2. The Ascension
3. The Descent of the Holy Spirit
4. The Assumption
5. The Coronation of Mary



TABLE OF CONTENTS

NOVENA TO THE HOLY FACE OF JESUS (EL DIVINO ROSTRO)

Act of Contrition	2
Opening Prayer for Every Day	2
First Day Prayer	3
Concluding Prayer for Every Day	3
Second Day Prayer	4
Third Day Prayer	4
Fourth Day Prayer	5
Fifth Day Prayer	5
Sixth Day Prayer	6
Seventh Day Prayer	6
Eighth Day Prayer	7
Ninth Day Prayer.....	7

NOVENA TO OUR LADY OF PEÑAFRANCIA

Act of Contrition	8
Prayers (Everyday)	8
Act of Love (Everyday)	10
Concluding Prayer—First Day	10
Concluding Prayer—Second Day	11
Concluding Prayer—Third Day.....	11
Concluding Prayer—Fourth Day	12
Concluding Prayer—Fifth Day	12
Concluding Prayer—Sixth Day.....	13
Concluding Prayer—Seventh Day.....	14
Concluding Prayer—Eighth Day	14
Concluding Prayer—Ninth Day	15

Final Prayers

Hymn to the Virgin of Peñafrancia (poem).....	16
Prayer to the Virgin of Peñafrancia.....	18

MARIAN HYMNS

Himno a La Virgen de Peñafrancia (traditional hymn)	19
Himno Chorus in Spanish, English and Bikol.....	20
O Maria Parasurog, Hail Mary Gentle Woman, On This Day	20
Immaculate Mary, O Reynang Langitnon.....	21
Pakiolay Ki Ina	21
Salve Regina.....	Back

OTHER RESOURCES

The Story of the Peñafrancia	22
Divino Rostro and Our Lady of Peñafrancia	25
Healing Prayer and Ina's Manto.....	27
Pagsungko ni Ina--Visitation of Image to the Home.....	28



NOVENA TO THE HOLY FACE OF JESUS

This novena may be prayed at any time of the year. It is suggested, however, to make it coincide with the novena prayers for the Feast of Our Lady of Peñafrancia.

Act Of Contrition

Our Lord, Jesus Christ, true God and true man, in whom we believe, in whom we hope and whom we love above all things. We are deeply sorry for having offended You, because You are infinite goodness. We promise never more to offend You, with the help of your divine grace, and through the powerful intercession of the Blessed Mother, the Holy Virgin Mary, whom we would like to honor all the days of our lives, but most particularly during this novena which we dedicate to the glory of her most holy name. Amen.

Opening Prayer For Every Day

Look down upon us, O Sweetest and Most Merciful Jesus, Our Lord and Our Redeemer, we humbly prostrate before your sacred image. We give thanks to You because of the beautiful graces You have bestowed upon us. We glorify You through this sacred representation of Your Holy Face which You have imprinted on the linen of that kind woman, Veronica, on your way to Calvary to be sacrificed for our sins. O Jesus, Our Most Holy Redeemer, grant that we may not turn our backs to You and give us the grace to see You, face to face in heaven, Who together with the Father and the Holy Spirit live and reign forever and ever. Amen.

*(For First Day continue on next page;
for Second Day go to page 4; for Third Day to page 4,
for Fourth Day to page 5; for Fifth Day to page 5;
for Sixth Day to page 6; for Seventh Day to page 6;
for Eighth Day to page 7, or Ninth Day to page 7.)*

First Day Prayer

Most Loving and Most Patient Jesus, redeemer of the human race, we give thanks to You because You have descended from your heavenly mansion, moved by your ardent love for the fallen seeds of Adam in order to redeem them from the eternal captivity of sins. We adore You, O Christ the Lord, because through the pious woman, You have left to us a lasting memory of your passion, imprinting Your image on the linen with which Veronica wiped the blood and sweat from Your Holy Face. Through the merits of your passion, by the intercession of that pious woman, have mercy on us, O Lord, all the days of our lives especially during this novena and grant us the graces and favors we ask, and we desire, if it is for your greatest glory and for the good of our souls. Amen.

Recite Our Father, Hail Mary and Glory Be (repeat 3 times).

Concluding Prayer For Every Day

O Sweetest and Most Lovable Face, Who is being praised all over the world. You are our hope and refuge, we raise to You our eyes, to You we elevate our prayers, to You we dedicate our thoughts, our hearts, and our souls. Vouchsafe, O Lord, to receive our veneration and tenderness, that we may be able to meditate well on the sufferings You have undergone in order to redeem us. O Sacred Face of Our Redeemer, be king of our hearts which we wholly offer to Your Divine Majesty. O Glorious Face, strengthen our will, support our weaknesses, in order that we can atone for our sins. O God and Our Redeemer, if it is for your greatest glory; if it is for the good of our souls, grant us the graces and favors we ask and desire, if not give us what is good for our spiritual life, the grace that will eventually bring us to heaven. Amen.

*Please go to **page 8** for Peñafrancia Novena Prayers.*

SECOND DAY

Begin on page 2 – Recite Act of Contrition, Opening Prayer, and then:

Second Day Prayer

O Most Loving Jesus, in Your sufferings You have shown your unlimited love to us. Wherever we look, we find limitless good which You grant graciously to us sinners, whom You redeemed with your precious blood. O Jesus, we have seen with the eyes of our thoughts that You were sweating blood at the Garden of Gethsemane for our sins. You were accused falsely before the Sanhedrin, and finally your enemies were able to get a death verdict from the representative of Rome, Pontius Pilate. Through the merits of Your passion and death, teach us, O Most Glorious Holy Face, and place us under your heavenly protection. Have mercy on us in all the days of our lives, and grant us the graces and favors we ask and desire, if it is for your greatest glory, and for the good of our souls. Amen.

Recite Our Father, Hail Mary and Glory Be (repeat 3 times).

Return to the Concluding Prayer on page 3.

THIRD DAY

Begin on page 2 – Recite Act of Contrition, Opening Prayer, and then:

Third Day Prayer

O Most Loving Jesus, with great joy You were met by the people of Jerusalem, chanting “Hosanna Filii David,” but after five days, those very people who proclaimed You on the first Palm Sunday, their King were the ones clamoring for Your crucifixion. O Holy Face, You were brought before the courts of men and there You were falsely accused and unjustly accused. Through the merits of your passion and death, grant O Lord Jesus, the remission of our sins. Have mercy on us in all the days of our lives, and grant us the graces and favors we ask and desire, if it is for your greatest glory, and for the good of our souls. Amen.

Recite Our Father, Hail Mary and Glory Be (repeat 3 times).

Return to the Concluding Prayer on page 3.

FOURTH DAY

Begin on page 2 – Recite Act of Contrition, Opening Prayer, and then:

Fourth Day Prayer

O Most Loving Jesus, in your sufferings You have shown your infinite love for us sinners, whom You have redeemed with your precious blood, O Divine Face, light and splendor of the Father. It was agreed upon by your enemies to impose upon you the death penalty and You accepted the unjust penalty in order that the closed doors of heavens may be thrown open. What was the reason O Lord, why You should be mocked, beaten, crowned with thorns and nailed to the cross? Through the merits of your passion and death, O Lord, grant us the remission of our sins. Have mercy on us in all the days of our lives, and grant us the graces and favors we ask and desire, if it is for your greatest glory, and for the good of our souls. Amen.

Recite Our Father, Hail Mary and Glory Be (repeat 3 times).

*Return to the **Concluding Prayer on page 3.***

FIFTH DAY

Begin on page 2 – Recite Act of Contrition, Opening Prayer, and then:

Fifth Day Prayer

O Most Loving and Merciful Jesus, our Divine Savior, who can suffer the sufferings You had undergone and can measure your infinite love for us, ungrateful sinners, who were the cause of your coming into this world to become man like us, to atone for our sins? Who can fathom the depth of your wisdom that the ransom You have paid for the debt of Adam to the Eternal Father was not gold nor silver, but your precious blood? Through the merits of your passion and death, forgive our sins, O Lord, and have mercy on us in all the days of our lives. Grant us the graces and favors we ask and desire, if it is for your greatest glory, and for the good of our souls. Amen.

Recite Our Father, Hail Mary and Glory Be (repeat 3 times).

*Return to the **Concluding Prayer on page 3.***

SIXTH DAY

Begin on page 2 – Recite Act of Contrition, Opening Prayer, and then:

Sixth Day Prayer

O Most Glorious Face of Our Redeemer, grant us the privilege to remove the thorns from your divine head, and to crown our heads with those thorns caused by our innumerable sins. O Most Loving Jesus, Who was mocked by the populace at the courtyard of that cowardly judge, grant that we may be made participants of the merits of your passion and death. But first of all, give us the special favor to feel even a scintilla of your passion, O Most Merciful Redeemer. We firmly resolve with your divine grace, not to offend You again. Have mercy on us in all the days of our lives, and grant us the graces and favors we ask and desire, if it is for your greatest glory, and for the good of our souls. Amen.

Recite Our Father, Hail Mary and Glory Be (repeat 3 times).

*Return to the **Concluding Prayer on page 3.***

SEVENTH DAY

Begin on page 2 – Recite Act of Contrition, Opening Prayer, and then:

Seventh Day Prayer

O Most Pious Face of Our Redeemer, we are here prostrate before your divine presence, asking forgiveness for our sins, for not minding the benefits You have been bestowing upon us, and the sufferings You have undergone for the transgressions of the world. We see the wounds on your divine body caused by our sins. We are sincerely sorry for having offended Thee. Through the merits of your passion and death, show us the right path to that heavenly mansion. Have mercy on us in all the days of our lives, and grant us the graces and favors we ask and desire, if it is for your greatest glory, and for the good of our souls. Amen.

Recite Our Father, Hail Mary and Glory Be (repeat 3 times).

*Return to the **Concluding Prayer on page 3.***

EIGHTH DAY

Begin on page 2 – Recite Act of Contrition, Opening Prayer, and then:

Eighth Day Prayer

O Most Humble Lamb and Most Patient Jesus, Lord and Redeemer of these captive creatures, we bring our thoughts to the summit of Calvary where the unsurpassed drama of redemption took place. We see You with the eyes of our souls, hanging on the cross which You made the instrument of our redemption. Through the merits of your passion and death, deign, O Lord, to pardon our sins. Have mercy on us in all the days of our lives, and grant us the graces and favors we ask and desire, if it is for your greatest glory, and for the good of our souls. Amen.

Recite Our Father, Hail Mary and Glory Be (repeat 3 times).

*Return to the **Concluding Prayer on page 3.***

NINTH DAY

Begin on page 2 – Recite Act of Contrition, Opening Prayer, and then:

Ninth Day Prayer

O Divine Face and Most Loving Master Jesus, Our Redeemer, we meditate on your infinite love for us your servants. O Heavenly Father, who, in order to save us from the eternal fire of hell, You gave us your only begotten Son to die on the cross. We give thanks to You for giving us a Savior. O Lord Jesus, through the merits of your passion and death, never permit that the fruits of redemption be rendered useless to us. Have mercy on us in all the days of our lives, and grant us the graces and favors we ask and desire, if it is for your greatest glory, and for the good of our souls. Amen.

Recite Our Father, Hail Mary and Glory Be (repeat 3 times).

*Return to the **Concluding Prayer on page 3.***

NOVENA TO OUR LADY OF PEÑAFRANCIA

**Skip the Act of Contrition when this novena is being said immediately following the Novena to the Holy Face of Jesus.*



***Act Of Contrition**

My Lord, Jesus Christ, true God and true man, in whom we believe, in whom we hope and whom we love above all things, we are deeply sorry for having offended You, because You are infinite goodness. We promise never more to offend You, with the help of your divine grace, and thru the powerful intercession of the Blessed Mother, the Holy Virgin Mary, whom we would like to honor all the days

of our lives, but most particularly during this novena which we dedicate to the glory of her most holy name. Amen.

Virgin of Peñafrañca pray for us.

Opening Prayers

O most lovable Queen and Mother Mary, whose sweet name gladdens the heavens, consoles the earth and daunts hell! O peerless greatness granted to you by Him, who is omnipotent, that all might share in the benefits of that plenitude, namely: the sick their consolation, the sinners their forgiveness, the angels their joy, and the Blessed Trinity untold glory! We have recourse in this novena, as an armor for our defense, as medicine for our health, as consolation for our grief, as an effective relief for our burdens, as a help unto the remission of our sins, and as a universal remedy for all our needs. Therefore, we beseech you time and again and frequently repeat these sweet words:

Virgin of Peñafrañca, pray for us. (3 times)

May we receive from your mercy and benevolence a participation in the benign influence of your name, and may we become one of your most faithful children, so that, living always under this precious protection, may we be granted the special intention of this novena, if it be for the greater honor and glory of God and the salvation of our souls. Amen.

Virgin of Peñafrancia, pray for us.

Now we greet the most sweet name of Mary with the following prayers and Hail Marys.

*M*other, most beloved, in all the occasions of our lives, remember us, miserable sinners. ***Hail Mary***

*A*queduct of the divine graces, grant us abundant tears toward the forgiveness of our sins. ***Hail Mary***

*R*oyal Queen of heaven and earth, be our help and defense against the assaults of our enemies. ***Hail Mary***

*I*llustrious and beloved daughter of Joachim and Anna, pray to your Son to grant us the grace we need for our salvation. ***Hail Mary***

*A*dvocate and refuge of sinners, be at our bedside at the hour of our death and open for us the portals of heaven. ***Hail Mary***

Let us pause to ask from Our Lord, through the powerful intercession of the Blessed Virgin of Peñafrancia, the special grace desired in this novena.

Act Of Love To Our Pure And Immaculate Mother Mary

O sovereign Queen of Angels, most Holy Virgin of Peñafrancia, Mary Most Holy, we, the greatest of sinners, prostrate at your feet, humbly offer these five Hail Mary's with reverence and in honor of the five letters that make up your most sweet name, *Maria*. We beseech you, O lovable Mother, to imprint it deeply in our hearts that from now on, we may invoke it more frequently and more devotedly than in the past, and that we may deserve the choice graces of Our Lord. Amen.

With our souls thus enriched with the treasure of your love and solicitude, help us to have a peaceful and holy death preceded by a sincere repentance and a worthy reception of the last sacraments. Finally, grant us your valuable assistance which we will be deeply grateful and hope to bless you in heaven for all eternity. Amen.

Virgin of Peñafrancia, pray for us (3 times)

Concluding Prayers: First Day continue below; Second Day go to pg 11; Third Day to pg 11; Fourth Day to pg 12; Fifth Day to pg 12; Sixth Day to pg 13; Seventh Day to page 14; Eighth Day to pg 14; Ninth Day to pg 15.)

Concluding Prayer for the First Day

O sovereign Queen and Mother, Mary, we humbly beseech you, to give us light and knowledge of the noble origin of our souls, whose only Creator and Father is God himself, who made it fully capable to enjoy the essence of the Holy Trinity. Make our souls restless amidst the earthly things until it possesses the infinite goodness. Help us, Virgin of Peñafrancia, that we may not degenerate from such a noble and sublime origin, nor may we tarnish with ingratitude the honor of having souls like unto God, but, on the contrary, that with generous spirits, we may live to enjoy the possession of our God and Lord. Amen.

Virgin of Peñafrancia, pray for us

For final prayers go to Page 16

SECOND DAY

Begin on page 8 – Recite the Act of Contrition, Opening Prayers, Act of Love and then:

Concluding Prayer for the Second Day

Most wise Queen and Mother Mary, we beseech you, O Virgin of Peñafrancia, in your plenitude, have mercy on our ignorance, a consequence of original sin which allows us to commit errors and to lose the clear insight into your perfections. Grant us enlightenment by your grace in the election of the state of life that we should lead and of the profession that we should take that we may, without odds or difficulties, attain the ultimate end for which we ought to offer all the things of this life: the eternal beatitude, where we may bless and enjoy God for all eternity. Amen.

Virgin of Peñafrancia, pray for us

For final prayers go to Page 16

THIRD DAY

Begin on page 8 – Recite the Act of Contrition, Opening Prayers, Act of Love and then:

Concluding Prayer for the Third Day

O most fortunate Lady and Blessed Creature, Mary, whose most sweet name is interpreted “God from my lineage”! Through the intercession of your sublime name, we humbly beseech you, O Virgin of Peñafrancia, instill in us deep gratitude towards God for the privilege granted to us mortals to become brethren of Our Lord and God, who created us and to make us live faithful to the Maker of such great mysteries and favors. Amen.

Virgin of Peñafrancia, pray for us

For final prayers go to Page 16

FOURTH DAY

Begin on page 8 – Recite the Act of Contrition, Opening Prayers, Act of Love and then:

Concluding Prayer for the Fourth Day

O most benign Mother, Mary, whose most sweet name means “Star of the Sea”. You are the most secure refuge of our souls amidst the tempestuous sea of life until we anchor on the shores of glory. We humbly beseech you, O Virgin of Peñafrancia, through the intercession of your holy name to protect us from the many pitfalls and abysses of temptations that surround us and seek to deviate our steps from the path that leads to heaven. Through the intercession of your holy name, protect us from the precipices towards which our passions blindly grope, and as a luminous star, be our guide that we may not err in such an important voyage towards the eternity that awaits us that we may finally have the pleasure of seeing you in the eternal glory. Amen.

Virgin of Peñafrancia, pray for us

For final prayers go to Page 16

FIFTH DAY

Begin on page 8 – Recite the Act of Contrition, Opening Prayers, Act of Love and then:

Concluding Prayer for the Fifth Day

O most patient and dolorous Mary, we humbly beseech you, O Virgin of Peñafrancia, that as it was amidst such bitterness and on the recommendation of Jesus that you willingly adopted us, though sinners, as your children in the person of John. May your sweet name be so impressed in our hearts, as a keepsake of your woes on the summit of Calvary, that we may never forget the high price paid for our redemption, and that we may appreciate it deeply, seeing to it that the fruits are not spoiled by our vices. Grant, finally, that the memory of your sorrows and those of your Holy Son, may give us

strength and fortitude to carry willingly the cross of this life that we may afterwards attain felicity and beatitude in the other life. Amen.

Virgin of Peñafrancia, pray for us

For final prayers go to Page 16

SIXTH DAY

Begin on page 8 – Recite the Act of Contrition, Opening Prayers, Act of Love and then:

Concluding Prayer for the Sixth Day

O most perfect Queen and Mother, Mary, we humbly beseech You, O Virgin of Peñafrancia, to make us faithful imitators of our merciful Lord, who makes the sun rise for the good and the wicked, who makes the rain fall for the just and unjust, who does good even to those who do Him evil, that we may likewise tolerate the wrongs of our fellowmen; that we may bear patiently their offenses wishing them the salvation of their souls, that the Lord may also have compassion on us, forgiving our sins, and leading us on the way to eternity where we may bless and enjoy Him forever. Amen.

Virgin of Peñafrancia, pray for us

For final prayers go to Page 16



SEVENTH DAY

Begin on page 8 – Recite the Act of Contrition, Opening Prayers, Act of Love and then:

Concluding Prayer for the Seventh Day

O most gracious Queen and Lady, we humbly beseech you, O Virgin of Peñafrancia, to stretch your arms mercifully to give us all the graces that we need to fulfill the obligations of the state of life that we have chosen, that we may live pleasing to the eyes of God. Pray, most merciful Patroness of Bicolandia, for all your children, but, in a special manner, for us the most unworthy of them all. Help us, O lovable Mother, to atone for all our sins and to have the courage to confess them all at the foot of the ministers of your Holy Son. Make us prefer to lose life rather than the friendship of God, so that after death we may bless and enjoy Him with You for all eternity. Amen.

Virgin of Peñafrancia, pray for us

For final prayers go to Page 16

EIGHTH DAY

Begin on page 8 – Recite the Act of Contrition, Opening Prayers, Act of Love and then:

Concluding Prayer for the Eighth Day

O sovereign Queen and Lady, Mary, we humbly beseech you, O Virgin of Peñafrancia, through the intercession of such a powerful name, to grant us all the temporal graces we need to lead a peaceful life and to spend our days in charitable deeds. Deeply obliged to God for those blessings, may we not use them foolishly in loathsome vanities and mundane pleasures, but rather do good to our neighbors and give honor to Our Lord who has destined us for the riches of heaven which we hope to attain through the help of your sublime name. Amen.

Virgin of Peñafrancia, pray for us

For final prayers go to Page 16

NINTH DAY

Begin on page 8 – Recite the Act of Contrition, Opening Prayers, Act of Love and then:

Concluding Prayer for the Ninth Day

O most lovable Queen and Mother, Mary, whose most sweet name gladdens the heart and consoles the soul in all tribulations: we humbly beseech you, O Virgin of Peñafrancia, to instill in us who venerate your sacred name which means “hope”, this most important virtue with which we may strengthen our spirits amidst the innumerable perils in which we live. As strangers in this vale of tears and deprived still of the clear vision of our God and Creator and confiding in the power of Our Lord, from whom nothing is impossible in this life, we hope to refrain from the impulses of our passions and tread peacefully the path that leads to eternal life, and through piety and devotion, we may all attain the beatitude for which we were created and wherein we shall live eternally grateful to you for all powerful intercessions. Amen.

Virgin of Peñafrancia, pray for us

For final prayers go to Page 16



Hymn To The Virgin Of Peñafrancia

*O Mary, full of grace of Peñafrancia's shrine,
In you our hope we place, O Lady most divine.*

We hope alone through you, with faith that falters never,
The glory of heaven to see, its bliss to enjoy forever;
Forsake us not, O Mary, for in this vale of tears
We mortals ever tarry, engulfed in darksome fears.

*O Mary, full of grace of Peñafrancia's shrine,
In you our hope we place, O Lady most divine.*

Save us, O Mother dear, so full of true compassion;
The evil serpent near would lead us to temptation;
Pray that to us descend the grace that lights the way,
That we with joy may end the serpent's mortals sway.

*O Mary, full of grace of Peñafrancia's shrine,
In you our hope we place, O Lady most divine.*

O Star that shinest bright, o'er oceans tempests ridden,
Direct the ships aright amidst the darkness hidden,
And off disaster's way do guide the sailors brave;
From pagan waves we pray, the Bicolandia save.

*O Mary, full of grace of Peñafrancia's shrine,
In you our hope we place, O Lady most divine.*

O Dawn, you who opens the gates of heaven, come
And bring the joy and hope to every Bicol home;
Do break the chains that bind the Christian captive's feet,
And let the echoing wind, their freedom's song repeat.

*O Mary, full of grace of Peñafrancia's shrine,
In you our hope we place, O Lady most divine.*

O'er Bicol land your fame, Mother of God on high
Our humble prayers acclaim; hear us, hear lovingly,
O Virgin, you we praise: Our Mother, Queen of Love,
Do you our prayers raise to God in heaven above.

*O Mary, full of grace of Peñafrancia's shrine,
In you our hope we place, O Lady most divine.*

Beyond the Bicol region acclaim you as their Mother,
With grateful hearts they call, and cheer you as none other;
In voices they proclaim you, Celestial Iris true,
Relief and remedy that all our plagues subdue.

*O Mary, full of grace of Peñafrancia's shrine,
In you our hope we place, O Lady most divine.*

Let Us Pray.



Holy Mary, help of the unfortunate, strength of the fainthearted, health of the sick, pray for all the people, intercede for the clergy, plead for all women, and may all who call upon your name feel the power of your intercession with God.

Grant to us who praise you, O Lady, secure help in the struggle against our enemies.

To your faithful people, rejoicing in the name and protection of the most holy Virgin Mary, vouchsafe, O Almighty God, we beseech You, through her loving intercession to be delivered from all evils here on earth, and to be accounted worthy to enter into everlasting joys in heaven, through Christ Our Lord. Amen.

Prayer to Our Lady of Peñafrancia



Turn to us your sweet eyes,
O most loving Virgin of Peñafrancia,
and have mercy on our souls that come to you full of repentance.

Protect our families, our relatives, our friends and benefactors.
Intercede for your devotees, both living and dead, especially for
those whom we are most obliged to help.

Pray for us, console us and save us.
In our hours of peril, adversity and afflictions,
above all at the hour of our death, appear before
your divine Son to help us and defend us.

Tell Him that we are your devotees,
that having complete trust in your protection,
we kneel before your miraculous image to
ask for your powerful intercession.

Virgin of Peñafrancia,
pray for us, help us, console us,
and deliver us from all evil. Amen.

Himno A La Virgen De Peñafrancia

Lyrics and Music by: Maximino Huguera, C.M. (1924)

CORO

*Resuene vibrante el himno de amor
Que entona tu pueblo con grata emoción
Resuene vibrante el himno de amor
Que entona tu pueblo con grata emoción
Patrona del Bicol Gran Madre de Dios
Se siempre la Reina de nuestra region
Patrona del Bicol Gran Madre de Dios
Se siempre la Reina de nuestra region.*

1st ESTROFA

Los rios murmuran tu nombre al correr
Los montes proclaman tu gloria y poder
El pueblo creyente con gozo te ve
Te canta amoroso y besa tu pie
El pueblo creyente con gozo te ve
Te canta amoroso y besa tu pie
Resuene vibrante ... (CORO)

2nd ESTROFA

Patrona del Bicol, altar del amor
Reliquia bendita que el cielo, nos dio
Escucha benigna del pueblo al clamor
Que acude a tu templo con fe y devoción
(Repeat 2nd ESTROFA)

3rd ESTROFA

Los pobres y tristes te buscan con fe
Te miran llorando las miras tambien
Al punto sus lagrimas se truecan en bien
Y a casa gozosos les vemos volver
(Repeat 3rd ESTROFA)
Resuene vibrante ... (CORO)

Marian Hymns

Himno a la Virgen de Penafrancia

Resuene vibrante el himno de amor
Que entona tu pueblo congrata
emocion (2x)

Patrona del Bicol gran Madre de Dios
Se siempre la Reina de nuestra region.
(2x)

Let's sing to Our Lady our sweet song
of love; With grateful emotion, let
voices resound (2x)

Protectress of Bicol, Great Mother of
God; You're always the queen of the
whole Bicol land (2x)

Awiton an awit nin pagkamoot
sa simo samuyang idinodolot (2x)

Patrona nin Bicol Ina ka nin Dios
Magdanay na Reina nin samuyang
rehyon. (2x)

O Maria, Parasurog

*Koro: O Maria, Ina ni Jesus
Ika an samong parasurog
Kami saimo minadolok
an hagad mi liwanag asin kosog.*

Sa gabos niamong pangangaipo
Nagtitios nin kahaditan
O Ina mi kami sorogon (*Koro*)

An togon mo samo
Gibohon mi an pagboot
Nin simong Aki
O Ina mi kami amponon. (*Koro*)

Hail Mary, Gentle Woman

Hail Mary full of grace, the Lord is
with you
Blessed are you among women and
blessed is the fruit of the womb,
Jesus.

Holy Mary, Mother of God
Pray for us sinners now and at the
hour of our death. Amen.

*Gentle woman, quiet light,
Morning star so strong and bright
Gentle Mother, peaceful dove,
teach us wisdom, teach us love.*

You were chosen by the Father
You were chosen for the Son
You were chosen from all women and
for woman shining one. (*Ref*)

Blessed are you among women
Blest in turn all women too
Blessed they with peaceful spirits
Blessed they with gentle hearts. (*Ref*)

On This Day, O Beautiful Mother

*On this day O beautiful Mother
On this day we give thee our love
Near thee Madonna, fondly we hover,
Trusting thy gentle care to prove.*

On this day we ask to share,
Dearest Mother thy sweet care;
Aid us ere our feet astray
Wander from thy guiding way. (*Ref*)

Queen of angels, deign to hear
Lispings children's humble pray'r;
Young hearts gain, O Virgin pure,
Sweetly to thyself allure. (*Ref*)

Immaculate Mary

Immaculate Mary, your praises we sing. You reign now in heaven with Jesus our King.

Ave, Ave, Ave, Maria!
Ave, Ave, Maria!

In heaven the blessed your glory proclaim;
On earth we your children invoke your fair name. *(Ref)*

Your name is our power, your virtues our light, Your love is our comfort, your pleading our might. *(Ref)*

We pray for our Mother, the Church upon earth, And bless, Holy Mary, the land of our birth. *(Ref)*

O Reynang Langitnon

Tara magayon na Ina !
Pano ka ning kaogmahan.
Pano ka ning kamurawayan
O Reyna ning kalangitan!

Si'say ikang isinakat sa kalangitan
Nagtutukaw sa taed nin Dios Ama
Mga angeles simo nag-aarang
Saimo nag-aawit nin mamuraway.

Ika an reyna ning kalangitan
O liwanag nin samuyang buhay
O Reynang maboot mamuraway
Kaming tawo simong pamibian

Salve Regina -- on back cover

Pakiolay Ki Ina

O Birhen Maria, Birhen Peñafrancia
O samong Patrona, kami simong ampona.

Saen man sa Bikol, saen sa kinaban
Omaw mi Maria, Birhen Peñafrancia.
An saimong ngaran, samong rinorokyaw
Ika an paladan sa bilog na kinaban!
(Koro)

An mga banwaan, mga katawohan
Simo minadalaw, sa simong kapyes-tahan.
Dolot mi saimo, an bilog ming buhay
Aki mong devoto, simo dinudusay.
(Koro)

Kaming makasalan, pakitabangi man
Sa Dios man hagaran, samong kapatawaran.
O Inang Maria, puso palomoya
Tawong nagkasala, kaheraki suroga.
(Koro)

Samong kamunduan, kun di ka makita
Taweng karangahan, buhay mi pagi ana.
An tawong maraot, kun ika nakulgan
Di mo man itugot, na siya padusahan.
(Koro)

An samong pamibi, pakidolot mo man
Sa saimong Aki, Jesus na Kagurangnan.
Samong kahagaran, minsan alang alang
Lugod madangog man, nin Dios na Kagurangnan. (Koro)

The Story of Devotion to Our Lady of Peñafrancia

The story of the devotion is about pilgrimage – the journey of uncovering the divine. It’s about the perseverance it takes to *stay awake* to the calling in our hearts that draws us to the love of Our Lord Jesus and His Blessed Mother. *Staying awake* is a central theme, not only in this story, but also in the holy gospels. What *staying awake* means and how to accomplish it is for each of us to discover in prayer and meditation.

According to a historian who studied the cult of the Black Madonna, the story really started around the reign of Charlemagne (742-814). In those days French knights came to Spain to fight the Muslim invaders in a region that had been settled by French refugees fleeing their own Muslim occupiers. The knights found the statue on Mt. Peña de Francia, which means “rocky hill of France”. A French bishop consecrated the mountain as Monte Sacro. Sometime later the Christians lost that territory to the Muslims. It is believed that the Christians buried the Madonna to save the image from being destroyed at the hands of the “infidels”.

Around a couple of hundred years later, in a little village called Sequeros, in the Sierra de Francia mountain range between the provinces of Salamanca, Castilla y Leon, and Caceres in Spain, there lived in 1424 a young woman by the name of Juana Hernández, whom everyone called *La Moza Santa*, ‘the holy youngster’. On her death bed she prophesied and admonished the people: “Turn your faces to Mt. Peña de Francia and pray to the Virgin Mary. There her image has been hidden for two hundred years. It will soon come to light and Our Lord will work many miracles through it. That glorious image must be shown to a man of good life. In that same place, out of reverence for the Mother of God, a new monastery of the preaching brothers [the Dominicans] must be built. That’s

where God and the Blessed Mother of the Christian people will be. It will be a house where many people with great devotion will come from foreign lands and nations seeking the Mother of God and her blessed image.” In Sequeros, they address the image of Our Lady as La Virgen Morena or La Morenita, Queen of Castilla.

The Search for the Image

Meanwhile, in Paris there lived a Franciscan lay brother named Simón Rolan. He had a good heart and a great devotion to the Mother of God. He had come from a wealthy family but following his vow of poverty he sold his entire estate and gave all proceeds to the Church and the needy.

Once, while he was absorbed in deep contemplation of the beauty of the Holy Mother, he heard a clear voice: “*Simón, vela y no duermas!*” This means “Stay awake and do not sleep”. The voice directed, “Go to Peña de Francia, which lies in Western regions, and search for an image similar to me. You will find it in a cave, and once there I will tell you what you must do.”

Simón told his confessor about this experience, but he was advised not to do anything. Several days later Simón was praying as usual before the altar of the Holy Virgin, he heard the voice again. Simón decided to follow what the voice was telling him. Believing that Peña de Francia was in France, somewhere west of Paris, he started his search. For five long years he searched every cave, hill and mountain, between Paris and the sea. Simón became so discouraged with that struggle that one day he gave up. But on his way back to Paris he heard the same voice once more saying: “*Simón, vela y*



no duermas, stay awake and do not sleep, do not give up the search; do not give up what you have begun. Persevere. A great reward awaits a great sacrifice; your labors will be recompensed.” With his spirits uplifted he resumed his quest. He also changed his last name from Rolan to *Vela*, so that every time someone called him Simón Vela, he might hear heaven calling him to awaken.

Simón decided to take the “French Road” to the most important pilgrimage site in Europe, Santiago de Compostela in Spain. He thought it might lead him to the “French Mountain”, Peña de Francia. He spoke to countless pilgrims on the way, asking if anybody had heard of this mountain, but nobody could help him. Finding no clue whatsoever between Paris and Santiago de Compostela, Simón elected to visit the famous University of Salamanca. But instead of receiving help from pilgrims or professors, a simple vendor in the marketplace gave him his first clue – a coal vendor yelling out the superior quality of his coal from Mt. Peña de Francia. When Simón Vela heard this he gave thanks to the Holy Mother of God and asked the vendor to guide him to the mountain. But the man did not trust Simón and refused any information. So Simón waited until the vendor headed back towards his home in the mountains and followed him from afar.

When they arrived in a village called San Martin de Castañar he lost sight of the vendor. Luckily some good women pointed to Mt. Peña de Francia in the distance. It was by now May 14, 1434, nine years after the Madonna had first sent him on his quest.

Simón hiked up the steep mountain full of hope that this might be the place the Virgin had told him about. When night drew near he found a cave where he fell asleep. Early the next morning, Simón began searching for the holy treasure in every corner of the cave, but did not find anything. Discouraged he prayed for strength and perseverance. Soon he heard the same voice he had heard before

sounding clearly through the cave. At a distance, he saw a dazzling light filling the place with its brilliance. Trembling with joy, he approached it and there he found an apparition of the Virgin Mary with the Child Jesus in her arms. He knelt before her and prayed with all the fervor of his soul. The Lady answered: “Simón, rejoice! Your constancy will be rewarded. Your dream will be realized. Take heed and keep in your heart what I wish you to do. Dig in this spot and take what you can see and place it on the summit of this rocky hill. Build on this hill a beautiful dwelling. You are to begin it and others will come to finish it. This must come to pass as it has been the wish of my child.” Then the Lady suddenly disappeared. Simón was left standing alone and rooted in the spot with wonder and awe.

The next morning Simón began the work of digging and excavating. He heard the same voice again saying: “*Simón, vela y no duermas!* Do not attempt to undertake this big task alone. Undertake it in the presence and with the help of two, three, or more people.” Evidently this was to avert any doubt or suspicion from people as to the veracity of the miracle and the credibility of Simón. So Simón went back to San Martin de Castañar to look for help. He found a group of four men who remembered the prophesy of *La Moza Santa*, the holy youngster. Elated to be asked to enter the story of the holy treasure hidden in their mountains, they agreed to help. For three days they dug until finally, on May 19, 1434, after removing a huge stone, they found imbedded among the rocks the most holy image of the Black Madonna.

Right then and there, all five men received special graces from the Lady. Simón Vela, who suffered a head wound during the excavations was instantly cured; Pascual Sanchez’ defect in the eye disappeared; Juan Fernandez was relieved of a stomach trouble that had been nagging him for ten years; Antonio Fernandez, who had been deaf could hear; and Benito Sanchez’ crippled

finger was healed. The official document of these miracles and this discovery, duly signed by those present and a Notary Public, is preserved in the archives of San Martin de Castañar.

From Spain to Bicol

In the 17th century, a Spanish family from San Martin de Castañar came to the Philippines and settled in the port of Cavite. They had a son named Miguel de Covarrubias who studied under the Dominican friars of the University of Santo Tomás in Manila in preparation for the priesthood. An ardent devotee of the Mother of Jesus he always carried with him an image of Our Lady of Peña de Francia. While he was a student in the university, he frequently suffered from serious diseases. He complained of unexplained pains which often paralyzed his normal movements. In moments of great pain he would put the image on the part of his body that ailed him most, and many times he would recover from his illness.

In gratitude for the many blessings he had received from the Virgin of Peñafrancia, Miguel de Covarrubias vowed that he would erect a stone church on the bank of the Pasig River in Manila in honor of the Blessed Virgin. Meanwhile, after his studies in theology, Bishop Andres Gonzales of then Diocese of Nueva de Caceres, ordered Miguel to proceed to Nueva Caceres to be ordained priest. He was later given a small parochial church, and six months afterwards, was made parish priest of the Cathedral Church and then Vicar General of Nueva Caceres. It is recalled that during his trip to Nueva Caceres, a very strong typhoon developed and the ship he was riding almost sank. Everyone on board thought it was their

fateful end. Miguel, however, was confident that he was called to a further mission and so praying devoutly he invoked the help of his Patroness Virgin of Peñafrancia to avert a fatal disaster. Many other miracles were experienced by Miguel de Covarrubias through the intercession of the Virgin of Peñafrancia and all of these were documented in his letters of 1710, 1711, and 1717 which he sent to the Chaplain of Peñafrancia of San Martin de Castañar.

Having been given a ranking position in the diocese, Father Miguel knew that his stay in Nueva Caceres would be longer and that he would not be able to fulfill the vow to build the stone church in the place where he originally intended along the Pasig. He therefore asked permission from his superiors to build the promised church in Nueva Caceres. This was granted but the first difficulty was the location on which the church would be constructed. The solution to this problem proved to be an incident drawn by the hands of providence.

It is said that the *cimmarones* who lived around the base of Mount Isarog who had been Christianized much earlier by the Franciscan missionaries came to see Father Miguel and begged him to build a church or *ermita* where they could hear mass and

receive the sacraments. This made Father Miguel very happy because it opened the way to fulfill his vow.

Father Miguel promptly had a chapel made of straw and other local materials erected in the site indicated by the *cimmarones*. This was around 1710. Father Miguel asked a local artisan to carve from local wood a statue of the Virgin Mary patterned after the *stampita* image of Our Lady of Peñafrancia that he had. It can be noted that the local rendering of the image



This bejeweled *original* image was stolen in the 1970's. Heavy rains poured unceasingly in Naga City. When recovered, the rains stopped. It was greatly damaged. The image is kept securely in a private chapel in the Basilica compound.

is quite different from the original Black Madonna in Salamanca. The local sculptor made it such that only the head of the Baby Jesus can be seen, and is placed over the heart area of the Blessed Mother as if *Ina* is telling her devotees that *at the heart of the devotion to Mary is Jesus*.

As practiced in those times, blood served as paint and wood preservative. The blood of a dog was sacrificed to color the face of the statue. The dog's dead body with feet tied was thrown into the river nearby. Father Miguel, at this instant, remarked: "The Virgin will work her first miracle in Caceres. She will bring back to life that innocent animal that gave blood for her." Upon hearing his words, those who were around him laughed sarcastically. To their surprise, the dog began to swim and upon reaching the bank ran back to the house of its master. This first miracle in Nueva Caceres was also witnessed by some Dominican Fathers who were then vacationing as guests of Bishop Gonzales.

The news of this miracle spread like wild fire in Nueva Caceres. People from all places and walks of life, suffering from various ailments, mishaps, pains and other misfortunes both spiritual and physical, began imploring the powerful assistance of Our Lady of Peña de Francia. With so much

faith in her intercession, many prayers were answered.

The Virgin of Peñafrancia was very generous with the people of Bicol and was soon proclaimed as the Patroness of the Bicol Region, our Ina. For hundreds of years, people have traveled to Nueva Caceres (now Naga City), the seat of this famous Marian devotion to honor the Lady of La Moza Santa, Simón Vela and Father Miguel de Covarrubias.

The voice in Simón Vela's dream said, "Find the image of the Virgin Mary, so many can honor her." Father Miguel's promise to spread the devotion to her is a reality. Today many people around the world who cannot go to Naga, honor her and pray for her powerful assistance in their own communities with novena prayers, processions, and many grand celebrations. ■

Sources:

- 1) Written accounts of Rev. Msgr. Florencio Yllana and Rev. Jesus Esplana.
- 2) History of Our Lady of Peñafrancia – a sense of Bikolano Identity by Rev. Rex Alarcon
- 3) The Cult of the Black Virgin, by Ean Begg, 1985.
- 4) Cited in the article "Virgen de la Peña de Francia" on www.galeon.com/sierradefrancia/2_pena_fran.htm.
- 5) <http://www.dominicos.org/pdefrancia/pagines/PFRancia.htm>
- 6) <http://www.interfaithmarianpilgrimages.com/pages/Pena-de-Francia.htm>

A Brief History of the Divino Rostro

How it is related to the Devotion of Our Lady of Peñafrancia



Many often wonder why the devotion to the Divino Rostro or Holy Face of Jesus accompanies that of Our Lady of Peñafrancia. Quite a few even mistake the woman holding the cloth with Jesus' countenance imprinted on it as the Mother of Jesus, not realizing she is St. Veronica. One of the women of Jerusalem who took pity on the bloodied Man carrying a cross, she bravely approached Jesus on His way to Calvary and wiped His face with her veil thereby imprinting an image on the cloth. The cloth is considered a relic and is among the treasures at St.

Peter's Basilica in Rome. The scene is memorialized in the sixth Station of the Cross.

The following article (next page) was taken from the 2002 Catechetical Modules of the Caceres Catechetical Ministry under the directorship of Rev. Fr. William Parde, Jr. It cites the Peñafrancia Souvenir Program of 1982 and 1985 as its source.

Our Ina and the Divino Rostro

In a small village of Osa de la Vega in Spain, there lived a couple who led a very pious life. They were Gregorio de la Torre and Isabel Corral. From their father, Juan Montilla, they inherited a picture of the Face of Jesus or the Divino Rostro.

A story is told that one day, to the amazement of many who confirmed its veracity, the picture began to perspire with living blood. News of this extraordinary event spread swiftly and widely throughout the land. Many people from different places came to see for themselves the miracle. As a result, the couple decided to transfer the image to the church, for their house became too small to accommodate huge crowds of people. There in the church the image instantly became an object of a very special devotion of the inhabitants.

During the years 1834, 1853, and 1855, a cholera epidemic called *cholera morbo* struck the whole country of Spain. Nearby all its towns suffered from the rueful effects of the dreadful malady. The natives of Osa de la Vega prayed and made devotions to the Divino Rostro to protect them from the epidemic. After the cholera epidemic had passed, to the surprise of many, no one in the village died or was stricken with the cholera. This strengthened the faith of the people and their devotion to the Divino Rostro. This also began the spread of devotion in other parts of the country.

The devotion to the Divino Rostro in Naga City began during the tenure of Bishop Casimiro Herrera, OSA. In 1882 a cholera epidemic similar to the one in Spain in 1834 broke out in Manila. The Vicar General at that time of the Diocese of Nueva Caceres was a certain Fr. Pedro de la Torre who was a native of Osa de la Vega and a devotee of the Divino Rostro. He had with him a copy of the Divino Rostro being venerated in his hometown. Recalling what had happened in Spain, he requested Bishop Herrera to enshrine the Holy Picture at the cathedral where the people could venerate it for the whole

duration of the epidemic. People flocked to the church imploring divine intercession that they may be spared from the deadly cholera. The bishop also ordered that the intercession of Our Lady of Peñafrancia be sought. And so on August 26, 1882, the image of Our Lady of Peñafrancia was brought to the cathedral. That was the first time that the Bikolanos prayed to Our Lady of Peñafrancia and the Divino Rostro together in one place. That was also the beginning of a tradition that continues up to the present when, during the *traslacion*, both images are borne to the cathedral.

When the dreaded disease was dispelled the Bicolanos were spared from it. In thanksgiving the Catholic hierarchy promised to celebrate the feast of the Divino Rostro and Our Lady of Peñafrancia together. And so when the image of the Ina was brought back to her shrine in the same year, the image of the Divino Rostro was brought with the former to her shrine.

To make it easier for the devotees to give vent to the special devotion to the Divino Rostro, Father de la Torre donated the picture to the Santuario de Peñafrancia. With the approval of the bishop, placed it at the Gospel side of the altar, the same place that the Divino Rostro occupies today in the Basilica Minore de Nuestra Señora de Peña de Francia.

When the wood frame became old and deteriorated, Doña Fabiana Arejola Vda. de Reyes, then the president of the Peñafrancia Association, donated a silver frame. Unfortunately the silver plates of the frame were stolen in 1976. She also ordered the construction of a beautiful *palanquin* or *andas* which is used during processions up to the present. In San Diego, the image currently used by the devotion was donated by Salve and Ernesto Abella. ■



Healing and Ina's Manto



The *manto* (cape or garment) of Ina has been borrowed by persons with serious illness. Miracles have been attributed to the mere touch of Ina's manto onto someone in pain or ill. Symbolically, the manto is the embrace of Mary to her children who are sick (physically, emotionally, and spiritually). However, it must be stressed that the manto by itself, i.e., separated from Mary and Jesus, has no magical power. The manto is a mere sacramental that reminds us of Mary's loving embrace. Therefore, its use without the proper disposition and intercession, in the act of mantling, has no healing power.

Who can impose the manto?

Ideally, a priest or a designated minister (lay faithful) administers the act of mantling. The manto can also be placed on the bed, or used by any sick member of the family by placing it over one's chest or body. The formula prayer below is recited during the imposition.

For more information or request to borrow the manto, contact:

Chum Marasigan (858) 722-8294, jmmaras@sbcglobal.net OR
Charlotte G. Fajardo (619) 723-3798, charz0610@gmail.com

Healing Prayer To Our Lady Of Peñafrancia

O most loving Virgin Peñafrancia, have mercy on us your children who come to you full of repentance.

Cover us, our families and benefactors with your mantle of love and protection to discourage all evil.

Through your most powerful intercession with the Sacred Heart of Jesus, we ask for complete and total healing of our body, mind and spirit and most especially our dear brother/sister (Name). If it is your will that (Name) should carry the cross of illness, then we humbly pray that you give him/her strength and perseverance to bear his/her cross with love. Help us to renew our hearts, that we may be one with your Son Jesus Christ, and that we may have peace, love and joy amidst the suffering and pain which we know are part of God's plan for us.

Our Lady of Peñafrancia, pray for us.



Pagsungko ni Ina ***(Visita Domiciliaria)***

Devotees of Our Lady of Peñafrancia are encouraged to continue their devotion beyond the annual celebration of the Feast Day (third weekend in September). The ***Pagsungko ni Ina*** or Visit of the Blessed Mother's image to the devotees' homes focuses on strengthening personal devotions, as well as propagation of the devotion.

Pagsungko ni Ina mirrors the Visitation of the Blessed Virgin Mary to her cousin St. Elizabeth (Luke 1:39-56). Young as she was, upon learning that the elderly Elizabeth was pregnant she hurried to the hill country, walked a great distance, braved the dangers along the way in her own condition of pregnancy, to help her relative, remaining with her for three months!

Mary's sense of service for those in need of help is truly a model of compassion for us all. When Our Lady's image visits our homes may we be reminded of this so that we may be more mindful of the people around us especially those who most need our help. May we be more generous with our time if not our resources, and be more compassionate to our neighbors.

The ***Pagsungko ni Ina*** usually begins on a weekend day and ends fourteen days later after completion of novena prayers in the home. Pag-iribang Bikolnon LitCom Team provides the images of Our Lady of Peñafrancia and Divino Rostro with novena prayers books. ***To arrange for the image to visit your home, contact:*** Lally Coralde (858) 583-0081, nanalu44@aol.com; or Cecilia Redondo (619) 995-6965, cecilia.redondo@cox.net.

Prayer on Welcoming the Blessed Virgin into the Home

O Mother of Christ and Blessed Virgin Mary, we are happy and honored by this, your visit to our poor house, which you have made worthy to be the abode of your love during your stay with us. Give us, Blessed Mother, your blessings. Bless all in this home. Never allow us to commit anything that will give you sorrow. We are yours, our Queen and Mother. Take care of us all as your own, now and forever. Amen.

Farewell Prayer on the Day the Image of the Virgin Departs

O Beloved Mother, the time has come for your departure from our home, your home also during your stay with us. Our lips cannot express the joy overflowing in our hearts. Inspired by your love, Blessed Mother Mary, you desired to be with us even for a while. Thank you Mother, thank you. Come back some other day. We will wait for you with profound ardor. Upon your departure, take with you our hearts and take with you our love. Never allow us to forget you, nor to stray away from your care, now and forever. Amen.

SALVE, REGINA

(Hail, Mary, Mother and Queen)

C F C F G C Dm

Sal - ve, Re - gi - na, ma - ter mi - se - ri - cór - di - ae: Vi - ta, dul - cé - do
Hail, Ma - ry, moth - er and queen of ten - der mer - cy, our life, our com - fort,

C Em Fmaj7 C Dm C Dm7 Cmaj7 F C

et spes no - stra, sal - ve. Ad te cla - má - mus, éx - su - les, fí - li - i He - vae.
and our hope, we hail you. From this for - eign land Eve's sons and daugh - ters cry to you.

F Em Am7 Em F Dm7 G C

Ad te sus - pi - rá - mus, ge - mén - tes et flen - tes in hac la - cri - má - rum val - le.
So lost, so full of fear, we mourn, we grieve, we sigh from this tear - ful vale of ex - ile.

G Am Fmaj7 G C F Dm7 F G C,

E - ia er - go, Ad - vo - cá - ta no - stra, il - los tu - os mi - se - ri - cór - des ó - cu - los
Ah, then, our help, our ad - vo - cate and guide, turn now to us the gaze of your all - lov - ing eyes,

F G C Em7 Am G Am Dm C Fmaj7 G

ad nos con - vér - te. Et Je - sum, be - ne - dí - ctum fruc - tum ven - tris tu - i,
so full of mer - cy. And Je - sus— your Son, and Lord, your womb's most bless - ed fruit—

C Dm7 G Am Dm C Am C

no - bis post hoc ex - sí - li - um os - tén - de. O cle - mens,
show him to us when we com - plete our so - journ. O gen - tle,

Em7 F G C Dm7 C G F C

O pi - a, O dul - cis Vir - go Ma - ri - a.
O lov - ing, O be - lov - ed, O Vir - gin Ma - ry.



PUBLICATION OF PAG-IRIBANG BIKOLNON (PB)

LITURGY AND FORMATION COMMITTEE 2020.

Prepared especially for Devotees of Our Lady of Peñafrancia.

Not for sale, for home use.